

Coilnagler Typ 903 DC

- [1] Abmessungen: L = 311 ; H = 357 B = 132 mm;
[2] Gewicht: 3,0 kg.
[3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
[4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.
[5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar:
4,4 l freie Luft.
[6] Eintreibgegenstand: BDC Nägel 2,5 - 3,8 mm
Schaftstärke in den Längen von 45 bis 90 mm.
[7] A-bewerteter Einzelereignis-
Schalleistungspegel L Wa, 1s = 103 dB
[8] A-bewerteter Einzelereignis-
Emission Schalldruckpegel
am Arbeitsplatz L pA, 1s = 94,5 dB
[9] Vibrationskennwert 4,0 m/s²
[10] Magazinart: Oberlader
[11] Ladekapazität: min 1 BDC-Nagel-Coil
[12] Luftanschluß: 9 bis 10mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Beladen des Magazins

Hebel an der Kopfstückklappe betätigen und die Magazinklappe öffnen (Bild 1). Stellen Sie den Coilführungsteller auf die erforderliche Nagellänge ein. Ziehen Sie dazu den Coilführungsteller nach oben und rasten ihn in der erforderlichen Position ein (Bild 2). Die Nagelrolle so einlegen, daß der Anfang außerhalb des Magazintopfes liegt. Den ersten Nagel zwischen die Sperrklauen legen (Bild 3). Danach die Magazinklappe und die Kopfstückklappe schließen.

Austausch von Verschleißteilen

Achtung: Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Nagelmagazin entleeren.

Austausch des Treibers

Die vier Zylinderschrauben herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 4). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Naglergehäuse herausdrücken (Bild 6). Kolben komplett austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einfetten mit O-Ring-Fett 13301706 Die Befestigung der Kappe mit den 4 Zylinderschrauben muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 17 Nm eingestellt ist.

Auswechseln des Puffers und des Zylinders

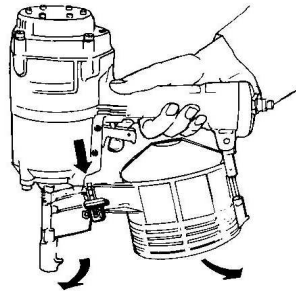
Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Treiber-Kolbeneinheit herausnehmen. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine Holzplatte schlagen. Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (O-Ring-Fett 13301706) ersetzen. (Abb. 8).

Auswechseln der Ventil-O-Ringe

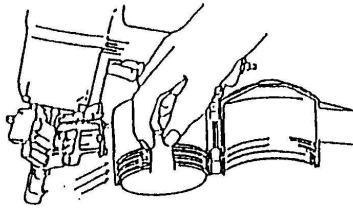
Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Das Ventil herausnehmen, defekte O-Ringe ersetzen und leicht gefettet mit O-Ring-Fett 13301706 wieder einsetzen.

D

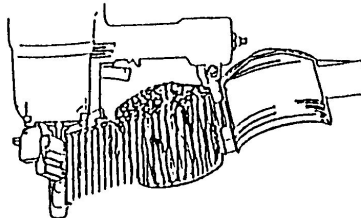
1



2



3



GB

Coil Nailer Type 903 DC

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

Service and repair

Attention! Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair.

Loading of magazine

Depress lever on nose-housing door and open magazine cover (fig. 1). Adjust nail plate to required nail length. Four adjustments are possible. To adjust lift guide post until it engages in the required position (fig. 2). Insert the nail coil into the magazine, feed the nails forward locating the first nail between the claws (fig. 3). Then close the magazine door and the nose-housing door.

To replace driver blade

Take out 4 bolts and loosen complete cap (fig. 4). The piston with driver blade can now be removed by using a spre driver blade and pushing it from below (fig. 6). The replace the complete piston. Before refitting grease with O-ring grease 13301706 Always fix the cap with 4 allen bolts a torque wrench adjusted to 17 Nm

To replace bumper and cylinder

See instructions "to replace driver blade", then take out piston-driver assembly. Invert machine and tap gently on wooden surface (fig. 8). By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from the housing. Replace damaged parts and grease before refitting with special grease 13301706

To replace O-rings on valve system

See instructions "to replace driver blade". Take out valve and replace wrong O-rings. Grease O-rings with special grease 13301706

F

Cloueur pneumatique type 903 DC

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction)

Remplacement de pièces défectueuses:

Attention: avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin.

Alimentation du chargeur

Actionner le louet du clapet frontal, ouvrir la porte du boîtier (fig. 1). Positionner le disque de support du rouleau de clous à la longueur des clous à utiliser (fig. 2). Introduire le rouleau de clous dans le boîtier de telle manière à ce que son début soit placé à l'extérieur du boîtier. Bloquer le premier clou entre les griffes du dispositif d'avancement (fig. 3). Fermer le clapet frontal ainsi que la porte du boîtier.

Marteau

Retirer les quatre vis cylindriques et le capuchon complet (fig. 4). Avec le marteau de rechange, faire sortir le piston et le marteau du cloueur (fig. 6). Remplacer piston complet. Bien graisser avec la graisse 13301706 La fixation du capuchon avec ses 4 vis cylindriques doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 17 Nm.

Amortisseur y cylindre

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", sortir ensuite l'unité piston/marteau. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois. Suite à ce choc, le cylindre et l'amortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser (graisse pour joints toriques 13301706) et les monter sur l'appareil (fig. 8).

Joints de soupape

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", ensuite sortir la soupape. Remplacer les pièces défectueuses et les remettre avec de la graisse 13301706

E

Grapadora neumática tipo 903 DC

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. (Véase también el manual de usuario.)

Cambio de piezas

Importante: Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con los 4 tornillos cilíndricos con una llave dinamométrica ajustada a 17 Nm.

Sistema de carga

Bajar la palanca de la tapa situada en la nariz del cuerpo y abrir la puerta del cargador (fig.1). Ajustar el soporte de los clavos a la altura requerida, de acuerdo con el largo del mismo. Para conseguirlo, debe levantarse la guía hasta que encaje con la posición deseada (fig.2). Colóquese la bobina de clavos de forma que los primeros sobresalgan del cargador. Situe los primeros clavos entre el dentado (fig.3). Cierre entonces la puerta del cargador y la tapa de la nariz.

Cambio de la lengüeta

Extraer los 4 tornillos y levantar la tapa (fig. 4). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el piston con su lengüeta (6). Sustituir la válvula completa. Engrasars abundantemente con la grasa especial 13301706

Cambio del aro tórico del pistón

Véase descripción "cambio de la lengüeta", después se procede a cambiar el conjunto lengüeta/piston. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlars con grasa especial 13301706 (8).

Cambio de los aros tóricos de la válvula

Véase descripción "cambio de la lengüeta". Soltar la válvula. Conviene cambiar totalmente los aros tóricos sometidos a un mayor desgaste y volverlos a insertar con grasa para aros tóricos 13301706

I

Fissatrice per chiodi in stecca 903 DC

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati

tecnicci sono evidenziati tra parentesi quadre [] (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Attenzione: staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio del coperchio deve essere effettuato con una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 17 Nm.

Caricamento dell'inchiostro

Azionare la leva ed aprire il portello del caricatore dei chiodi (fig. 1). Registrare il piatto porta-rotolo in funzione della lunghezza dei chiodi da utilizzare. E sistano quattro possibilità di registrazione che si ottengono girando il perno di guida fino a quando è stata raggiunta la posizione desiderata (fig. 2). Posizionare il rotolo dei chiodi, in modo tale che l'inizio fuoriesca dal caricatore, quindi richiudere il caricatore. Inserire il primo chiodo nelle guide in modo tale che le teste dei chiodi scorrano nelle previsto fenditure (fig. 3). Quindi richiudere il portello guida-chiodi.

Sostituzione della lama

Svitare le 4 viti cilindriche togliere il coperchio completo (fig. 4). Con una lama di scorta, che deve essere inserita dal di sotto nel canale di sparo, spingere verso l'eterno il complesso lama/pistone (fig. 6). Reinserire il pistone con gli O-Ring fortemente ingrassati con grasso 13301706

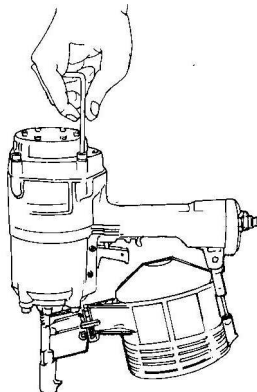
Sostituzione dell'ammortizzatore e del cilindro

Seguire la le istruzioni "sostituzione della lama". Sfilare il complesso lama-pistone. Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno, in modo da provocare l'uscita del cilindro e del tampone ammortizzatore. Sostituire le parti difettose ed ingrassarle leggermente prima del rimontaggio (usare grasso per O-Ring 13301706 (fig. 8).

Sostituzione dell'O-ring della valvola

Seguire la le istruzioni "Sostituzione della lama". Sfilare la valvola, sostituire gli O-Ring difettose. Procedere al rimontaggio usando il grasso per O-Ring 13301706

4



6

Luchtdruk Coilnailer Type 903 DC

Deze onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserveOnderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers []. (Zie ook het bedieningshandboek).

Reparatiewerkzaamheden

Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en ontlad het magazijn.

Laden van het magazijn

Druk de pal in, open het klepje (fig. 1) en daarna de magazijnkap. Stel de nagelschijf in op de te verwerken nagellengte. Er zijn vier instelmogelijkheden (fig. 2). Trek de nagelschijf naar boven en klik deze in de gewenste positie. Leg de rol zodanig in, dat een eindje nagels uit het magazijn steekt. Leg nu de eerste nageltussen in de geleidenookken (fig. 3) en sluit het klepje en het magazijndeksel.

Vervanging van slagpen en zuiger

Draai de vier inbusbouten los en neem de kap er af (afb. 4). Zuiger en slagpen kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen met het reserveslagpen (fig. 6). Zuiger vervangen, invetten met O-ring vet 13301706 De kap moet worden vastgedraaid met een momentsleutel, die op een draaimoment van 17 Nm is ingesteld.

Vervanging van buffer en cilinder

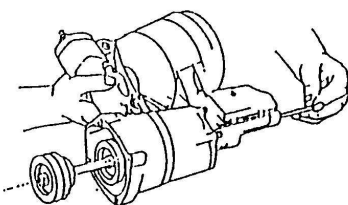
Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout, door de schok schiet de cilinder met de buffer los, neem deze er nu uit (fig. 8). Defekte onderdelen vervangen, invetten met O-ring vet 13301706

Vervanging van de ventiel O-ringen

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Defekte O-ringen vervangen en invetten met O-ring vet 13301706

NL

8



Coilnagler type 903 DC

Denne reservedelsliste/ disse serviceOplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. dette materiale bedes de venligst gennemlæse omhyggeligt samt iagttage sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [] (Se også brugerhåndbog.) **Bemærk:** Apparatet kobles fra tryklufttilførselen, klammermagasinet tømmes. Befæstelsen af kappen med de fire cylinderskruer skal ske med en skruetrækker, på hvilken momentet er indstillet til 17 Nm.

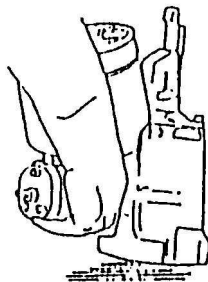
Ladning af magasinet

Aktivér grebet ved hovedstykkeklappen og åbn magasinklappen (illustration 1). Indstil rullestyrtallerkenen på den nødvendige sømlængde. De har fire indstillingsmuligheder (illustration 2). Træk rullestyrtallerkenen opad og sæt den i hak i den nødvendige position. Sømrullen lægges ind sådan, at begyndelsen ligger uden for magasin-skålen. Det første søm lægges mellem spærrelærerne (illustration 3). Derefter lukkes magasinklappen og hovedstykkeklappen.

Udskiftning af drivdorn og stempel

De fire cylinderskruer og kappen løftes komplet af. Med

DK



reservedrivdornen, der nedefra føres ind i drivdornkanalen, trykkes drivdorn-stempelenheden opfejer ud af sømhuset (illustration 6). Før genindsættelsen indfedtes stempel O-ringen med O-ringsfedt 13301706

Udskiftning af puffer og cylinder

Kappe og drivdorn-stempelenhed demonteres som ovenfor beskrevet. Herefter vendes sømmemaskinen om og slås kraftigt mod en plan træplade. På grund af rustens løsneseffekten, og pufferen lader sig let tage ud af huset. Defekte dele udskiftes, nye indsættes let indfedtet (O-ringsfedt 13301706).

S

Spiktrådspistol typ 903 DC

Denna lista på reservdelar och dessa serviceanvisningar utgör tillsammans med bifogad handledning bruksanvisningen, Läs noggrant igenom den och beakta säkerhetsanvisningarna. In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder: [] (Se även handledningen.)

Observera: Koppla ur apparaten från tryckluftstillförseln, töm klammermagasinet. Käpan måste därefter skruvas fast med de fyra cylinderskrivarerna med en skrumejsel och dras åt med ett vridmoment på 17 Nm.

Laddning av magasin

Öppna magasinluckan med spaken på huvudluckan (bild 1). Ställ in inställningsanordningen för aktuell spiklängd. Totalt finns fyra inställningslägen (bild 2). Dra inställningsanordningen uppåt och läs den i önskat läge. Placera spikrullen på så sätt att dess början ligger utanför magasinlådan. Lagg den första spiken mellan spärrklona (bild 3). Stäng därefter magasinluckan och huvudluckan.

Byte av drivning och kolv

Skruva bort de fyra cylinderskrivarerna och ta bort hela kåpan. Tryck ut kolv/drivning-enheten uppåt ur spikhammarhuset (bild 6) med utbytesdrivning, som förs in från undersidan i drivkanalen. Fetta, före montering, in kolv O-ringen med ett O-ringsfett 13301706

Byte av stötdämpare och cylinder

Demontera kåpa och kolv/drivning-enhet som beskrivs ovan. Vänd sedan på spikhammarhuset och slå kraftigt mot en plan träskiva. Cylindern och stötdämparen lossnar av skakningarna och kan sedan enkelt tas ut ur huset. Byt defekta delar och montera efter lätt infettning (O-ringsfett 13301706).

SF

Kollinaulakone tyyppe 903 DC

Varaosalista ja huoltoOhjeet muodostavat yhdessä oheisen käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin. [] (Kts. myös käyttäjäkäsikirja.)

Huomio: Irrota laite paineilmalähteestä, tyhjännä naulamakasiini. Suojuksen kiinnitys 4 sylinteriruuvilla on suoritettava vääntimellä, jonka vääntömomentti on säädetty 17 Nm:iin.

Makasiinin täyttäminen

Paina päätyluukun vipua ja avaa makasiiniluukku (kuva 1). Sääda rullanohjain vaadittavalle naulapituudelle. Säätovaihtoehdotja on neljä (kuva 2). Vedä rullanohjainta ylöspäin ja lukitse se vaadittavaan asentoon. Aseta naularulla paikoilleen siten, että sen alkupää on makasiinisäiliön ulkopuolella. Aseta ensimmäinen naula tarrainten väliin (kuva 3). Tämän jälkeen sulje makasiiniluukku ja päätyluukku.

Ohjaimen ja männän vaihto

Kierrä irti neljä sylinteriruuvia ja nosta suojus kokonaan pois. Paina mäntäOhjainyksikkö ylöspäin irti naulaimen rungosta varaohjaimen avulla, joka johdetaan alhaalta päin ohjainkanavaan (kuva 6). Ennen laitteen kokoamista rasvaa männän O-rengas O-rengasrasvalla 13301706

Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto

Irrota suojus ja mäntäOhjainyksikkö edellä kuvatulla tavalla. Tämän jälkeen käännä naulain ja lyö voimakkaasti tasaista puulevyä vasten. Kolahduksen voimasta sylinteri ja iskunvaimennin irtoavat ja ne on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, voitele kevyesti (O-rengasrasvalla 13301706) ja aseta paikoilleen.

PL

Gwoździarka zwojowa 903 DC

Niniejsza lista części zamiennych i wskazówki serwisowe tworzą wraz z załączonym podręcznikiem użytkownika instrukcję obsługi urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję i zastosować się bezwzględnie do odpowiednich zasad bezpieczeństwa.

Uwaga:

Odłączyć urządzenie od pneumatycznego źródła

ciśnienia. Opróżnić magazynek. Kapturek należy umocować przy pomocy śrubokrętu mechanicznego, w którym moment obrotowy jest ustawiony na 17 Nm.

Ładowanie magazynu

Uruchomić dźwignię na klapie głowicy i otworzyć klapę magazynu (rys. 1). Nastawić tarczę prowadząca na wymaganą długość gwoździ. W tym celu należy tarczę prowadzącą pociągnąć do góry i zająć w wymaganej pozycji (rys. 2). Rolkę z gwoździami tak założyć, aby pierwsze gwoździe leżały na zewnątrz pojemnika magazynowego. Pierwsze gwoździe umieścić pomiędzy zaczerpy blokujące (rys. 3). Następnie zamknąć klapę magazynu oraz klapę głowicy.

Wymiana napędu i tłoka

Wykręcić wkręt i zawór główny wraz kapturkiem. Przy pomocy zapasowego napędu, który jest wprowadzany od dołu do kanału wbijaka, wycisnąć jednostkę napędu tłoka do góry z obudowy młotka nitowniczego i całkowicie wymienić. Przed ponownym zamontowaniem nasmarować pierścień samouszczelniający tłoka przy pomocy smaru BeA 13301706.

Wymiana bufora i cylindra

Zdemontować przykrywkę i jednostkę wbijaka-tłoka, tak jak opisano to powyżej. Następnie przekręcić młotek nitowniczy i mocno uderzyć w poziomą płytę drewnianą. W wyniku wstrząsu cylinder i bufor oddzielają się, dzięki czemu można je łatwo wyjąć z obudowy. Wymienić uszkodzone części i włożyć nowe po lekkim nasmarowaniu (smar BeA 13301706).

Wymiana O-Ringów w zaworze

Patrz opis „Wymiana czlonu napędzającego”. Wyjąć zawór, wymienić uszkodzone O-Ringi, założyć O-Ringi lekko nasmarowane smarem do O-Ringów 13301706.

διαβάσετε προσεκτικά πριν από τη χρησιμοποίηση της συσκευής και να τηρήσετε οπωσδήποτε τις οδηγίες για την ασφαλή χρήση.

Προσοχή: Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα, αδειάζετε το γεμιστήρα. Η στερέωση του καπακιού πρέπει να εκτελεστεί με ένα γαλλικό κλειδί με στρεπτήρα, στο οποίο η ροπή στρέψης έχει ρυθμιστεί στα 17 Nm.

Φόρτωση του γεμιστήρα

Χρησιμοποιήστε το μοχλό στο κάλυμμα της κεφαλής και ανοίξτε το κάλυμμα του γεμιστήρα (εικόνα 1). Θέστε την πλάκα καθοδήγησης στο απαιτούμενο μήκος καρφιού. Τραβήξτε προς τα επάνω την πλάκα καθοδήγησης και ασφαλίστε την στην απαιτούμενη θέση (εικόνα 2). Εισάγετε το ρολό καρφίων κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η αρχή να βρίσκεται έξω από τη θάλαμη του γεμιστήρα. Τοποθετήστε το πρώτο καρφί μεταξύ των ασφαλιστικών σιαγόνων (εικόνα 3). Στη συνέχεια κλείστε το κάλυμμα του γεμιστήρα και της κεφαλής.

Αντικατάσταση της πόντας και του εμβόλου

Ξεβιδώνετε τη βίδα και την κεντρική βαλβίδα με το καπάκι. Με την ανταλλακτική πόντα, η οποία εισάγεται από κάτω στο κανάλι πόντας, πιέζετε έξω προς τα επάνω από το περίβλημα του καρφωτικού τη μονάδα εμβόλου-πόντας και αντικαθιστάτε πλήρως. Πριν την επανατοποθέτηση λιπαίνετε τον O-δακτύλιο εμβόλου με γράσο BeA-O-δακτυλίων 13301706.

Αντικατάσταση του προσκειστήρα και του κυλίνδρου

Αποσυναρμολογείτε καπάκι και μονάδα εμβόλου-πόντας όπως περιγράφεται παραπάνω. Στη συνέχεια στρέψετε το καρφωτικό και το κτυπάτε δυνατά επάνω σε μια επίπεδη ξύλινη πλάκα. Από τη δόνηση λύνονται ο κύλινδρος και ο προσκειστήρας και μπορούν στη συνέχεια να αφαιρεθούν εύκολα από το περίβλημα. Αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα και τα τοποθετείτε ελαφρώς γρασαρισμένα (γράσο BeA-O-δακτυλίων 13301706).

Αλλαγή των δακτυλίων O των βαλβίδων

Δείτε την περιγραφή για την "Αλλαγή του οδηγού". Αφαιρέστε τη βαλβίδα, αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς δακτυλίους O και στη συνέχεια επανατοποθετήστε τους αφού τους λιπαίνετε με το λιπαντικό δακτυλίων O 13301706.

GR

Καρφωτικό Πιστόλι 903 DC

Αυτός ο Κατάλογος ανταλλακτικών / Οδηγίες για τη συντήρηση αποτελεί μαζί με το συνημμένο εγχειρίδιο του χειριστή τις οδηγίες χρήσης. Παρακαλούμε να τις

1	Schraube Special screw Vis Tornillo	14509167	16	Kolben, kompl. Piston,unit Piston,complet Piston cpl	14509297	45	Achse Pin	14509287 14509204	83	Ventilkolben Piston valve Piston de soupape Piston valvula	14508876
2	O-Ring	14506192	17	Zylinder Cylinder Cylindre Cilindro	14509887	65	Axe	14509161	86	Ventilstange Valve shaft Tige de soupape Vastago valvula	14509185
11	O-ring	14509174	18	Zylinderring Cylinder spacer Anneau de cylindre Espaciador del cilindro	14509188	66	Eje	14509284 14509206	88	Ventilkappe Valve cap Capuchon de soupape Tapa valvula	14508880
12	Joint torique	14513537	20	Zylinderabstützung Cylinder spacer Support de cylindre Soporte cilindro	14509181	69	74	14509292 14509214	90	Lagemadel Pin Axe Eje	14509212
14	Aro torico	14509177	23	Gehäuse Body Corps Cuerpo	14509888	74	50	14509143	92	Auslösebügel Contact arm unit Palpeur de sécurité Estribo de seguridad	14512407 14509293
19	14509180		25	Reduzierstück End cap Réducteur Reductor	14509191	74	52	14509203 14509199	93	Einstellring Adjust collar Collier de reglage Collar de ajuste	14509228
21	14509182		26	Gürtelclip Belt clip Fixation La sujeción	14509192 14512278	61	52	14509203 14509199	95	Einstellscheibe Adjust dial Vis régulatrice Tuerca de ajuste	14509893
27	14509889		30	Scheibe Washer Rondelle	14400063 14509428 14509226	68	53	14509223 14509283	97	Federring Spring washer Clips Anillo elastico	14509209
39	14509175		106	Arandela	14509217	68	53	14509223 14509283	99	Schutzkappe Protecteur Dust cover Tapa protectora	14509291
54	14509194		29	Anschlußnippel Air hose connector Embout de raccordement Conector de aire manguera	14000244	68	53	14509223 14509283	100	Magazindeckel Magazine cover Couvercle de chargeur Tapa cargador	14509894
56	14509290		33	Spannhülse Splint pin Douille fendue Pasador elastico	14506894 14508885 14509895 14509165	68	53	14509223 14509283	101	Stopfen Post cap Capuchon Capuchon	14509220 14509150
75	14508874		36	Auslöser Trigger Lever de détente Gatillo de disparo	14508926	68	53	14509223 14509283	102	Coilführungsteller Nail support Support du rouleau de clous Soporte clavos	14509219
77	14508952		40	Puffer Bumper Amortisseur Amortiguador	14509183	68	53	14509223 14509283	103	Zugfeder Tension spring Ressort de traction Muelle de traccion	14509152
78	14506898		41	Sicherungsmutter Safety nut Ecrou de sûreté Tornillo de seguridad	14509426	68	53	14509223 14509283	107	Magazin Magazine Chargeur Carga	14509229
81	14508394		42	Abdeckung Contact arm cover Cache Tapa	14509224	68	53	14509223 14509283	76	Distanzbuchse Spacer Douille de distance Casquillo distanciador	14508882
82	14508884		43	Anschlag Stop Butoir Tope	14509295	68	53	14509223 14509283	79	Ventilbuchse Valve bush Douille de soupape Casquillo valvula	14508875
84	14506897					68	53	14509223 14509283			
87	14508878					68	53	14509223 14509283			
96	14509216					68	53	14509223 14509283			
3	Deckel Exhaust cover Cache Tapón	14509168									
4	Schalldämpfer Silencer Amortisseur de bruit Silenciador	14509884									
5	Zylinderschraube Allen bolt Vis cylindrique Tornillo allen	14509885 14509835 14509890 14509891									
6	Kappe Cylinder cap unit Capuchon Cabeza	14509937									
7	Kappeneinsatz Piston stop Douille supérieure Cabeza superior	14509170									
8	Druckfeder Pressure spring Ressort à pression Muelle de presion	14509171 14508889 14509286 14509230									
35	14508889										
44	14509286										
57	14509230										
58	14509227										
64	14509285										
85	14508877										
91	14512405										
108	14512406										
9	Hauptventil Head valve piston Soupape principale Valvula principal	14509886									
10	Hauptventilscheibe Head valve washer Soupape principale rondella Arandela cabeza de la valvula	14509173									
13	Dichtung Seal Douille Junta obturadora	14509176									
15	Kolbenring Piston ring Segment de piston Aro del piston	14509178									

Typ
Type
Tipo

903 DC

Art.-Nr. 12100470

